

嚐點「甜」頭

+

淺談西班牙傳統節慶甜點

Postres tradicionales de la festividad Española

淡江大學西班牙語文學系 周佑芷

2023.4.27



☀️ 12/25 耶誕節 **Navidad**

☀️ 1/6 三王節 **Día de los Reyes**

☀️ 聖週 **Semana Santa**

☀️ 11/1 諸聖節 **Día de Todos los Santos**

☀️ **Otros Dulces Tradicionales**



+

耶誕節 **Navidad**



杏仁糖 Turrón



Turrón



+

Turrón Jijona / Turrón blando



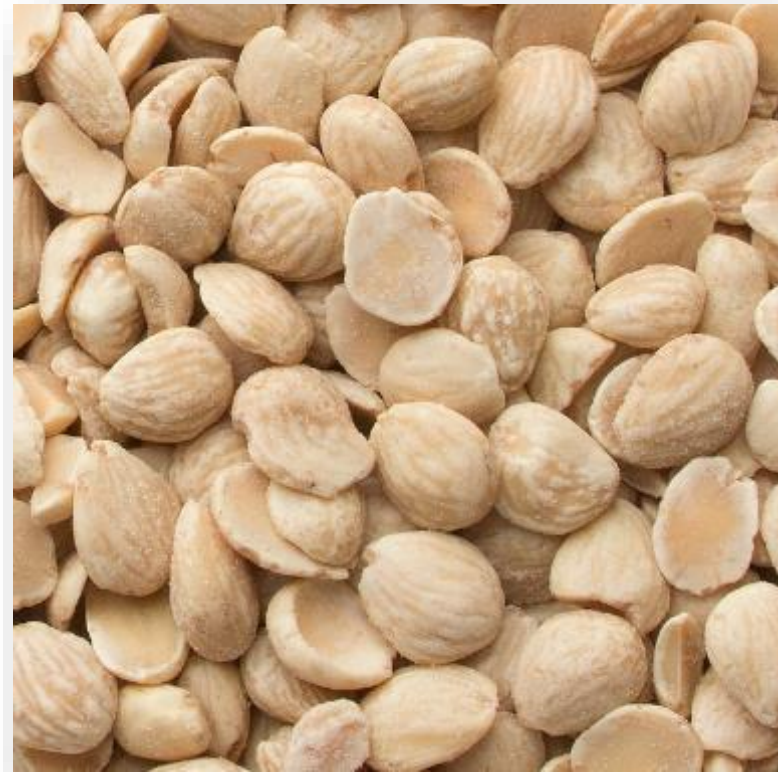
+

Turrón Alicante / Turrón duro

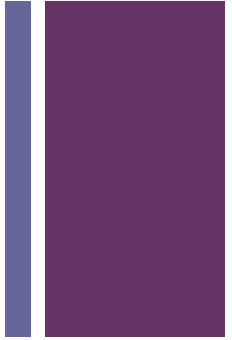


+

Almendra marcona









Turrón de Michelin





Albert Adrià y Ángel Velasco





Torrans Vicens



豬油杏仁糕 Mantecado

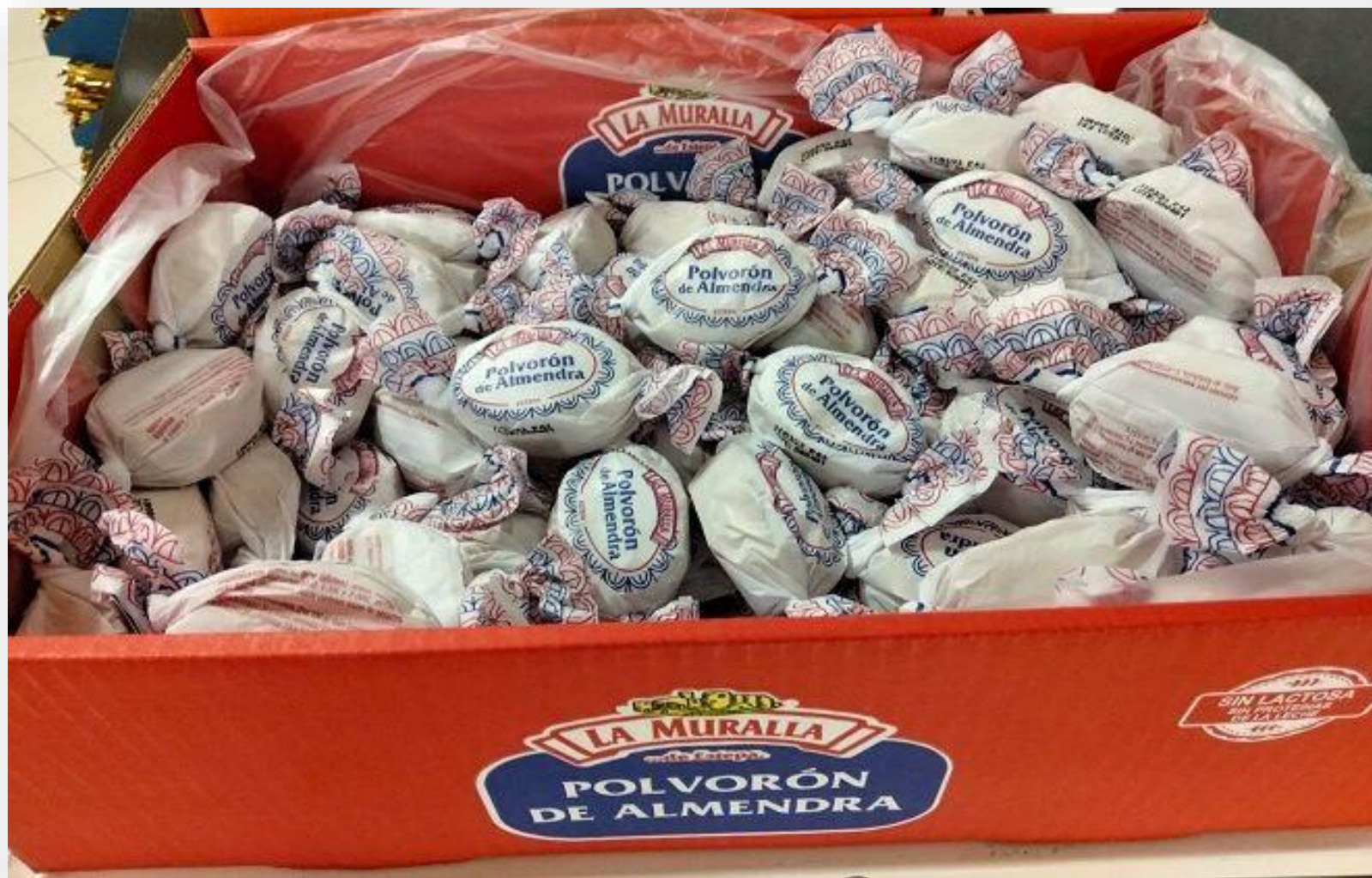


豬油杏仁糕 Polvorón



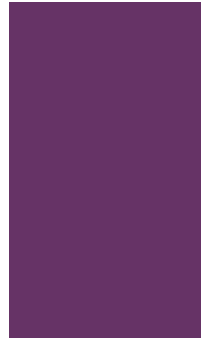
+

秤重零售的 Polvorón





Mantecado sin manteca de cerdo



杏仁糖糕 Mazapán



甜酒圈 Rosco de vino



脆糖衣杏仁 **Peladillas**

+

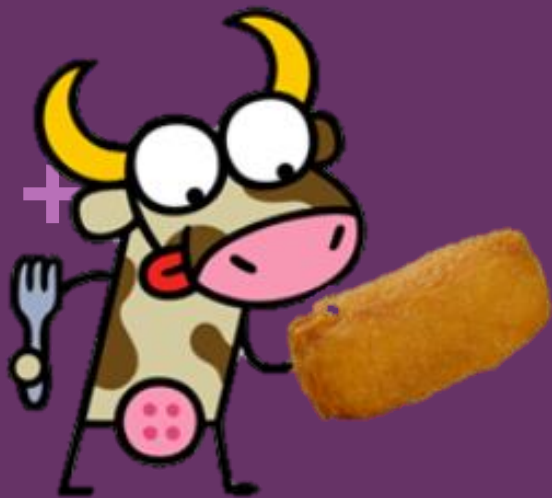




Peladillas



脆皮杏仁泥糖 **Almendras** **Rellenas**





耶誕節傳統甜點 Dulces Tradicionales Navideño (Santa Clara, Estepa)





Surtido Especial

Equilibrada combinación de nuestros dulces más tradicionales y nuestras exquisitas especialidades.

Ref.:935 5.000g 33⁵⁰ €

Ref.:933 2.400g 17 €

Ref.:932 1.600g 12⁵⁰ €

Ref.:931 800g 6 €

Surtido Gran Selección

Elegante presentación de nuestras mejores especialidades.

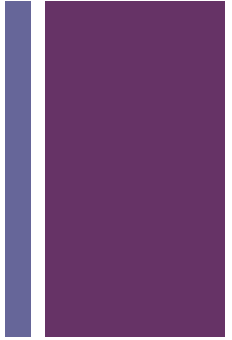
Ref.:943 1.500g 18 €

Ref.:944 2.500g 28⁵⁰ €

Ref.:951 1.100g 10 €

Ref.:952 1.300g 19 €

Santa Clara





Estuches monoproducto

Ref.:315 630g 6€

Ref.:313 630g 6⁵⁰€

Ref.:321 500g 6⁵⁰€

Ref.:328 550g 11⁵⁰€

Ref.:953 2,500g 33⁵⁰€

Surtido Familiar

Ref.:923 2,400g 14€

Ref.:925 5,000g 26⁵⁰€

Ref.:922 1,600g 10€

Ref.:921 800g 5€

Ref.:741 1,500g 20⁵⁰€

Ref.:742 1,500g 23⁵⁰€

Ref.:743 1,500g 24⁵⁰€

Ref.:744 1,000g 15⁵⁰€

Ref.:745 1,500g 18€

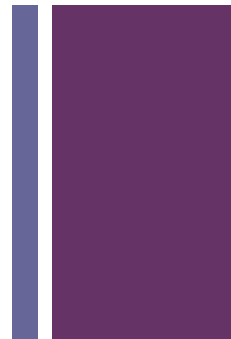
Ref.:826 200g 4⁵⁰€

Ref.:841 300g 6€

Ref.:842 400g 8€

Ref.:843 200g 5⁵⁰€

Ref.:845 270g 5⁵⁰€



綜合耶誕甜點禮盒 Dulces Surtidos Navideños (Estepa)





Gastronomía y Normativa



美食與法規

Denominación de Origen Protegida , D.O.P. (原產地名稱保護制度)



保護那些因原產地獨特的氣候、土壤、水質等自然因素，以及知識技能等人為因素，而有具有某種特性的食物或食品。食物或食品生產過程中的每個階段都必須在原產地進行。

Indicación Geográfica Protegida , I.G.P. (地理標示保護制度)



保護那些因產地而具有特殊的品質、聲譽或其他特點的食物或食品，在其生產過程中，只要有一階段在其產區內進行即可，不需要每個階段都在原產地進行。



PESO NETO
NET WEIGHT
POIDS NET
NETTOGEWICHT
PESO LÍQUIDO

150g e
5.3 OZ

CONSERVAR EN LUGAR
FRESCO Y SECO.
KEEP COOL AND DRY.
TENIR AU FRAIS ET AU SEC.
KÜHL UND TROCKEN LAGERN.
CONSERVAR EM LOCAL
FRESCO E SECO.



SIN GLUTEN
NO GLUTEN
SANS GLUTEN
KEIN GLUTEN
SEM GLUTEN



CONTIENE ALMENDRA Y CLARA DE HUEVO.
CONTAINS ALMONDS AND EGG WHITE.
CONTIENT DES AMANDES ET DU BLANC D'OEUF.
ENTHÄLT MANDELN UND EIWEIß.
CONTÉM AMÊNDOAS E CLARA DE OVO.

TURRÓN
DE Jijona

Calidad Suprema

Fabricado en Jijona (España) por: **TURRONES PICÓ, S.A.**
Made in Jijona (Spain) by: Ctra. de Busot, Km 1
Fabriqué en Jijona (Espagne) par: **03100 JIJONA (ALICANTE)**
Hergestellt in Jijona (Spanien) von: **RGSEAA nº 23.00272/A**
Fabricado em Jijona (Espanha) por:

www.turronpico.com · info@turronpico.com · Tel. +34 965 610 040

ES / INGREDIENTES: ALMENDRAS TOSTADAS (64%), AZÚCAR, MIEL (12%), CLARA DE HUEVO Y EMULSIONANTE E-471.

EN / INGREDIENTS: TOASTED ALMONDS (64%), SUGAR, HONEY (12%), EGG WHITE AND EMULSIFIER E-471 (mono and diglycerides of fatty acids).

FR / INGRÉDIENTS: AMANDES GRILLÉES (64%), SUCRE, MIEL (12%), BLANC D'OEUF ET ÉMULSIFIANT E-471.

DE / ZUTATEN: GERÖSTETE MANDELN (64%), ZUCKER, HONIG (12%), EIWEIß UND EMULGATOR E-471.

西班牙 PICO 杜隆牛軋糖 EL (12%),
PICO TURRON DE JIJONA

淨重: 150公克 原產地: 西班牙 保存期限: 630天

成分: 烤杏仁, 糖, 蜂蜜, 雞蛋白, 脂肪醜甘油酯。

*本產品含有堅果類。

營養標示
每份 30公克
本包裝含 5份

	每份	每100公克
熱量	168 大卡	553 大卡
蛋白質	4.8 公克	18 公克
脂肪	11.1 公克	37 公克
飽和脂肪	1 公克	3.2 公克
反式脂肪	0 公克	0 公克
碳水化合物	11.7 公克	39 公克
糖	11.4 公克	38 公克
鈉	8 毫克	20 毫克

此營養標示適用於台灣

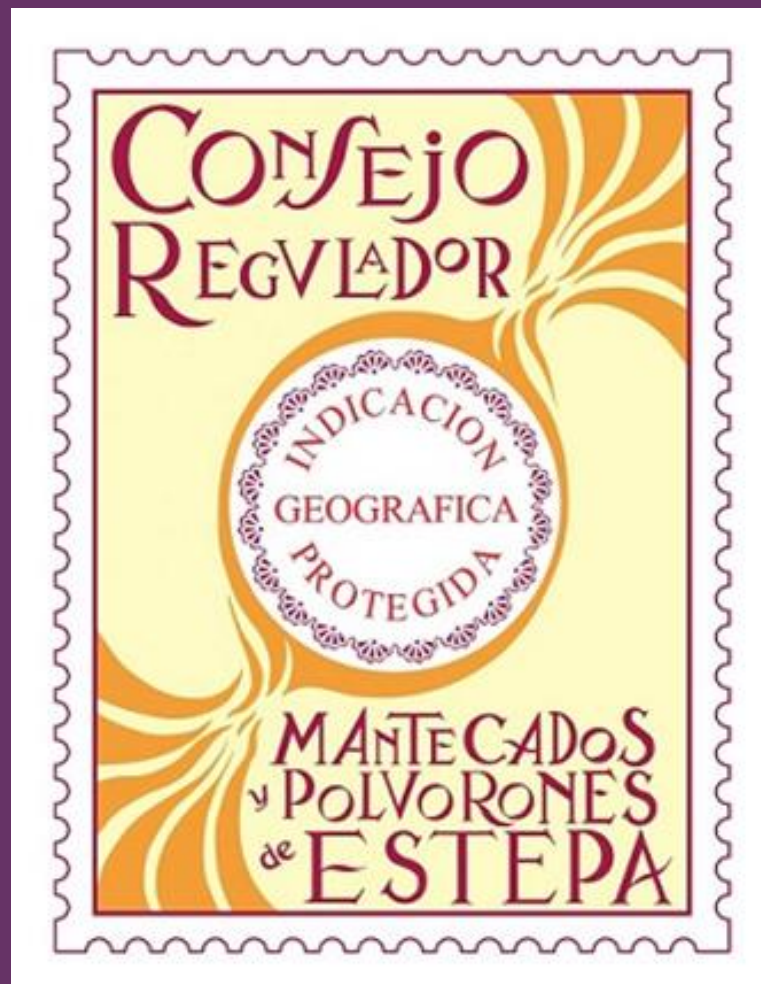
PROTEÍNAS / PROTEINS / PROTÉINES / EIWEISS / PROTEÍNAS	16 g
SAL / SALT / SEL / SALZ / SAL	0,05 g

進口商: 家福股份有限公司
地址: 台北市北投區大業路138號5樓
家福福客專線
:0809-001-365
保存方法: 請放置於乾燥陰涼的地方。



I.G.P. Mantecados de Estepa

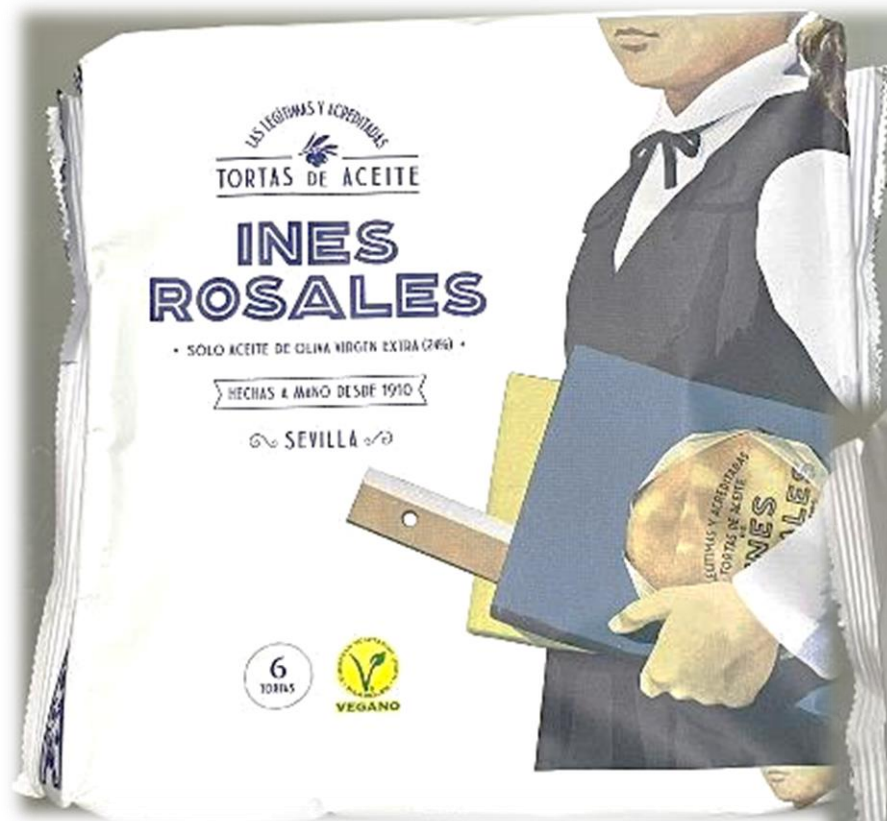
+



Especialidad Tradicional Garantizada , E.T.G (傳統特產保證標誌)



保證某種獨特的農牧產品，是使用傳統材料或按照傳統方式製造的。



(E) Tortas de Aceite de Oliva Virgen Extra.
PRODUCTO DE PASTELERÍA. INGREDIENTES: harina de trigo, aceite de oliva virgen extra (24%), azúcar, maltschuga, semillas de sésamo (0,6%), levadura, sal marina y ácido ascórbico de origen vegetal.

Conservar en lugar fresco y seco. Proteger de la luz y del calor.

(P) Tortas de Aceite Virgen Extra.
PRODUCTO DE PASTELERÍA. INGREDIENTES: harina de trigo, aceite virgen extra (24%), azúcar, semillas de anís, semillas de ajonjolio (0,6%), levadura, sal marina y ácido ascórbico de origen vegetal.

Conservar en lugar fresco y seco. Proteger de la luz y calor.

INFORMACIÓN NUTRICIONAL / DECLARAÇÃO NUTRICIONAL

	POR 100 g	POR 100 g
Valor energético / Energia	2026 kJ / 483 kcal	619 kJ / 148 kcal
Grasas / Lípidos	24 g	7,2 g
de las cuales saturadas / das quais saturadas	3,3 g	1,0 g
Hidratos de carbono / Hidratos de carbono	63 g	18 g
de los cuales azúcares / dos quais açúcares	17 g	5,0 g
Fibra alimentaria / Fibra	3,6 g	1,1 g
Proteínas / Proteínas	6,0 g	1,8 g
Sal / Sal	0,32 g	0,09 g



PESO NETO / PESO LÍQUIDO:
180 g (6 TORTAS)

Producto elaborado por / Produto produzido por
INES ROSALES, S.A.U.
 C/ de la Mujer Trabajadora, 5.

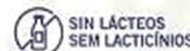


LAS LEGÍTIMAS Y ACREDITADAS TORTAS DE ACEITE

En 1910, y del recetario familiar, Inés Rosales Cabello rescató el modo de elaboración y los ingredientes de la Torta de Aceite, y con la ayuda de mujeres de Castilla-La Mancha, comenzó a venderlas en Sevilla.

Hoy, continuamos la tradición artesanal de elaborar a mano una a una cada Torta, utilizando sólo ingredientes naturales propios de la Dieta Mediterránea.

Momentos infinitos para disfrutar y compartir. Con el café de la mañana, en la merienda, como postre o acompañadas de fruta, yogur, queso, patés, ahumados... Combinaciones de sabores infinitas.



**SIN LÁCTEOS
SEM LACTÍCIOS**



**SIN HUEVO
SEM OVO**



PAREVE



VEGANO

**LISTO PARA COMER.
PRODUCTO HORNEADO
SIN CONSERVANTES
COLORANTES**

**PRONTO PARA COMER.
PRODUCTO COCIDO NO FORNADO
SEM CONSERVANTES
CORANTES**

www.inesrosales.com

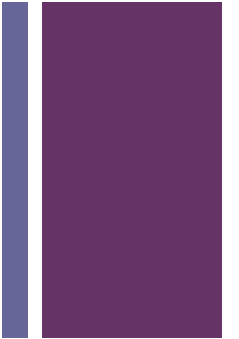


+

Dulces de monasterios / conventos

+

Dulces de Monasterio de San Clemente (Sevilla)





Dulces de Convento de las Clarisas (Murcia, Lorca)





Dulces de Conventos de Clausura (Sevilla)



+

三王節 **Día de los Reyes**



Roscón





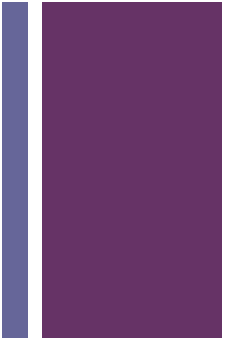


小人偶 Figurita / 蠶豆 Haba / 紙皇冠 Crona de papel





聖週 **Semana Santa**



炸牛奶肉桂麵包 **Torrija**

+

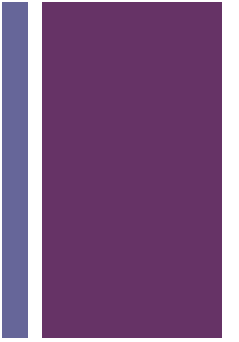


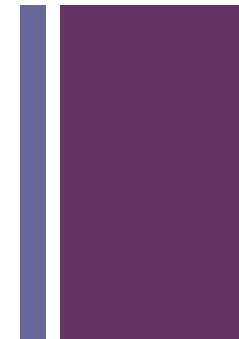
+

自製炸牛奶肉桂麵包 Torrijas Caseras



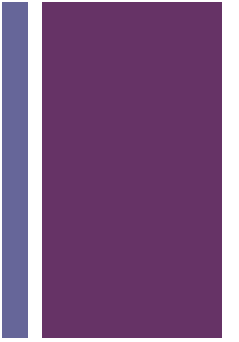








諸聖節 **Día de Todos los Santos**



Panellets



聖女大德蘭蛋黃

Yemas de Santa Teresa



聖人骨頭 **Huesos de Santos**



Buñuelos de Viento

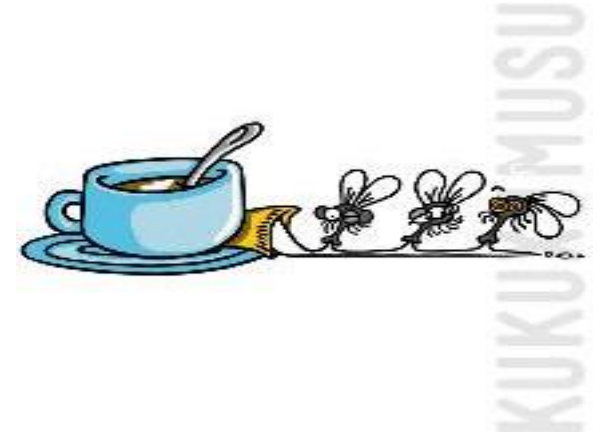
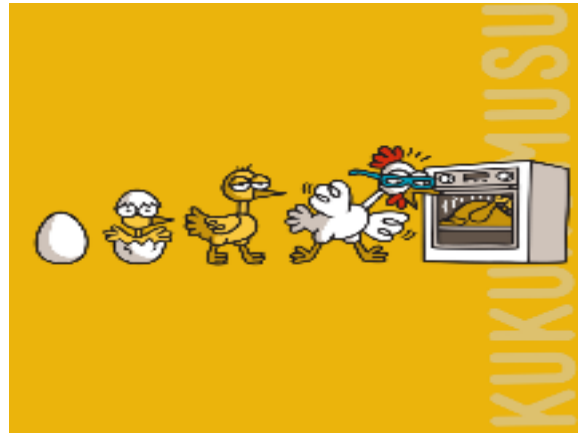


+

Buñuelos de Viento



+



其他地區限定傳統甜點
Otros Dulces Tradicionales

聖地牙哥蛋糕 **Tarta de Santiago**

+



Tarta de Santiago



杏仁糖蛋糕 **Tarta de Mazapán**





延伸閱讀

- 王儷瑾 (2020)。《西班牙, 不只海鮮飯：跟著官方導遊深入西班牙美味日常》。新北：奇光出版。
- Toussaint-Samat, Maguelonne (2014)。《甜點的歷史》。譚鍾瑜譯。臺北：五南。
- Levene, Alysa (2017)。《蛋糕裡的文化史：從家族情感、跨國貿易到社群認同, 品嚐最可口的社會文化》。鄭煥昇、謝雅文、廖亭雲譯。臺北：行人文化實驗室。
- Laudan, Rachel (2017)。《帝國與料理》。馮奕達譯。新北：八旗文化。





¡Buen provecho!

